



Deutsch-Rumänische
Industrie- und Handelskammer
Camera de Comerț și Industrie
Româno-Germană

Str. Clucerului 35, Etaj 2 | RO-011363 | București, Romania

Telefon: + 40 21 2231531
Fax: + 40 21 2231538
E-mail: drahk@ahkrumaenien.ro
Internet: www.ahkrumaenien.ro

Textul in limba romana urmeaza textului in limba germana

Sehr geehrte econet-Mitglieder,

Verbrauchen Sie zu viel Energie für die Beleuchtung und Belüftung des Stalles? Wollen Sie energetisch autark werden oder sich vom Verbraucher in Energieversorger verwandeln? Die Heizung der Gewächshäuser im Winter macht Ihnen zu schaffen? Sie wissen nicht, was Sie mit den resultierenden landwirtschaftlichen und tierischen Abfällen aus Ihrem Geschäft tun könnten? Sie haben große der Sonnen ausgesetzten Oberflächen und wissen diese nicht zu nutzen? Sie befinden sich in einem Gebiet mit geothermischem Potenzial? Wir schlagen Ihnen vor, *die deutschen Lösungen für Energiemanagement mit Anwendungen in der Landwirtschaft* zu entdecken!

Wenn Sie bereit sind, sich von deutschen Experten beraten zu lassen und wenn Sie von neuen Möglichkeiten für die Zusammenarbeit profitieren wollen, so laden wir Sie ein, die AHK Rumänien auf der Informationsreise zum Thema *"Erneuerbare Energien und Energieeffizienz in den Gewächshäusern und der Tierzucht"*, die zwischen dem 2. und 5. Juni 2014 in Bayern stattfinden wird, zu begleiten.

Objekt der Delegation ist die Teilnahme an Aktivitäten wie: die *Informationsveranstaltung*, die mit der Unterstützung des rumänischen Konsulats in München am 2. Juni organisiert wird und die *Besuche von Referenzprojekten* begleitet von mehreren deutschen Spezialisten während der folgenden drei Tage. Das Programm umfasst den Besuch der Messe INTERSOLAR München, des wichtigsten B2B Treffens der Sonnenenergiewelt (1.000 Aussteller - 90.000 qm Ausstellungsfläche - mehr als 50.000 Besucher aus der ganzen Welt).

Das Programm und die Reiseplanung inklusive Flugtickets, Transport- und Unterkunftsorganisation, Messtickets, touristisches Rahmenprogramm an einem Abend sind unsere Aufgaben, die wir gerne übernehmen. Gleichzeitig bieten wir Ihnen fachkompetente Beratung und Betreuung während der gesamten Reise an.

Das Bundesministerium für Wirtschaft hat die AHK Rumänien und das deutsche Unternehmen Energiewächter beauftragt, eine Delegation in den Süden Deutschlands zu organisieren mit Teilnahme von Unternehmen und Institutionen aus dem rumänischen Agrarsektor, die daran interessiert sind, die Energieeffizienz zu steigern und die erneuerbaren Energiequellen besser zu verwenden. Das Projekt wird im Rahmen der „Exportinitiative Energieeffizienz“ entwickelt und genießt die Co- Finanzierung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie.

Da das Ereignis durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie finanziert wird, *ist die Anzahl der verfügbaren Plätze begrenzt. Priorität haben diejenigen, die sich zuerst registrieren.*

Kontaktperson:

Ilinca Pandelescu – Telefon 0040 21 / 207 91 17, Email pandele.ilinca@ahkrumaenien.ro

Mit freundlichen Grüßen

Stimati membri econet,

Consumati prea multa energie pentru iluminarea si ventilarea grajdurilor? Vreti sa deveniti independent energetic sau sa va transformati din consumator in furnizor de energie? Incalzirea serelor pe timp de iarna va ridica probleme? Nu stiti ce sa faceti cu deseurile agricole si animaliere rezultate din activitatea dumneavoastra? Aveti la dispozitie suprafete vaste expuse la soare pe care nu le valorificati? Va aflati intr-o zona cu potential geotermal? Va propunem sa descoperiti *solutiile germane de management energetic cu aplicatii diverse in sectorul agricol!*

Daca doriti sa intalniti experti germani dispusi sa va consilieze si sa profitati de noi ocazii de colaborare, va invitam sa insotiti Camera de Comert si Industrie Romano-Germana in delegatia cu tema „*Energii Regenerabile si Eficienta Energetica in sere, solarii si zootehnie*”, care va avea loc in perioada 2-5 iunie 2014 in Bavaria.

Obiectul deplasarii il constituie participarea la activitati precum *evenimentul de informare* organizat cu sprijinul Consulatului Romaniei la München, in data de 2 iunie, si *vizitarea unor proiecte de referinta* in compania mai multor specialisti germani pe parcursul urmatoarelor 3 zile. Programul delegatiei va cuprinde si vizitarea targului INTERSOLAR München, cea mai importanta intalnire B2B din lumea valorificarii energiei solare (1.000 de expozanti - 90.000 mp spatiu expozitional - peste 50.000 de vizitatori de specialitate din intreaga lume).

Planificarea deplasarii si a programului, achizitionarea biletelor de avion, organizarea mijloacelor de transport, organizarea cazarii, achizitionarea biletelor de intrare la targ si organizarea unei seri cu caracter turistic in München sunt sarcini pe care le preluam cu placere pe langa insotirea delegatiei de la plecarea pana la intoarcerea in tara de catre un angajat al Camerei cu cunostinte temeinice in bransa, vorbitor de romana, germana si engleza.

Ministerul Federal al Economiei si Tehnologiei din Germania a insarcinat Camera de Comert si Industrie Romano-Germana si energiewächter cu organizarea deplasarii in sudul Germaniei a unui grup de reprezentanti ai unor firme si institutii din sectorul agricol romanesc interesati de problema cresterii eficientei energetice si a utilizarii resurselor regenerabile. Proiectul se desfasoara in cadrul programului „Energy Efficiency Made in Germany” si se bucura de cofinantare din partea Ministerul Federal al Economiei si Tehnologiei din Germania.

Fiind un eveniment cofinantat de catre Ministerul Federal al Economiei si Tehnologiei din Germania numarul de *locuri disponibile este limitat, astfel incat primii inscrisi vor avea prioritate.*

Persoana de contact:

Ilinca Pandelescu - tel 021 / 207 91 17, mail pandele.ilinca@ahkrumaenien.ro

Cu salutari cordiale,

Dr. Ilinca Pandelescu
Marketing Consultant

Deutsch-Rumänische Industrie- und Handelskammer
Camera de Comerț și Industrie Româno-Germană
Str. Clucerului 35, et.2
011363 București
Tel. +40 21 207 91 17
Fax +40 21 223 15 38
www.ahkrumaenien.ro